

The Picture of Dorian Gray

The Preface

The artist is the creator of beautiful things.

L'artista è il creatore delle cose belle

To reveal art and conceal the artist is art's aim.

Rivelare l'arte e occultare l'artista è lo scopo dell'arte

The critic is he who can translate into another manner or a new material his impression of beautiful things.

Il critico è colui che può tradurre in un alto modo o in nuova materia la sua impressione delle cose belle

The highest, as the lowest, form of criticism is a mode of autobiography.

Those who find ugly meanings in beautiful things are corrupt without being charming. This is a fault.

Coloro che trovano orribili significati nelle cose belle sono corrotti senza essere amabili. Questo è uno sbaglio.

Those who find beautiful meanings in beautiful things are the cultivated. For these there is hope. They are the elect to whom beautiful things mean only Beauty.

Coloro che trovano bei significati nelle cose belle sono colti. Per questi c'è speranza,. Sono gli eletti per coloro per i quali le cose belle significano solo bellezza.

There is no such thing as a moral or an immoral book. Books are well written, or badly written. That is all.

Non c'è qualcosa come un libro morale o immorale. I libri sono scritti bene, o scritti malamente. Questo è tutto.

The nineteenth-century dislike of Realism is the rage of Caliban seeing his own face in a glass.

Il 19esimo secolo a differenza del Realismo è la collera del Calibano che vede la sua stessa faccia in uno specchio.

The nineteenth-century dislike of Romanticism is the rage of Caliban not seeing his own face in a glass.

Il 19esimo secolo a differenza del Romanticismo è la collera del Caliban che non vede la sua stessa in uno specchio.

The moral life of man forms part of the subject matter of the artist, but the morality of art consists in the perfect use of an imperfect medium.

La vita morale dell'uomo forma parte del soggetto in materia di artista, ma la moralità dell'arte consiste nel perfetto uso di un imperfetto mezzo.

No artist desires to prove anything. Even things that are true can be proved.

Nessun artista desidera dimostrare niente. Anche se le cose che sono vere possono essere dimostrate

No artist has ethical sympathies. An ethical sympathy in an artist is an unpardonable mannerism of style.

Nessun artista ha simpatie etiche. Una simpatia etica in un artista è un imperdonabile ... di stile.

No artist is ever morbid. The artist can express everything.

Nessun artista è sempre (malato) morboso. L'artista può esprimere tutto.

Thought and language are to the artist instruments of an art.

Il pensiero e il linguaggio sono per l'artista strumenti di arte.

Vice and virtue are to the artist materials for an art.

Vita e virtù sono per l'artista materiale per l'arte.

From the point of view of form, the type of all the arts is the art of the musician. From the point of view of feeling, the actor's craft is the type.

Dal punto di vista della forma il tipo di tutte le arti è l'arte del musicista. Dal punto di vista dei sentimenti, il model è l'astuzia dell'attore.

All art is at once surface and symbol.

Tutta l'arte è per primo specchio e simbolo.

Those who go beneath the surface do so at their peril.

Quelli che vanno sotto la superficie, lo fanno a loro rischio

Those who read the symbol do so at their peril.

Quelli che leggono il simbolo, lo fanno a loro rischio

It is the spectator, and not life, that art really mirrors.

È lo spettatore, non la vita, che l'arte realmente

Diversity of opinion about a work of art shows that the work is new, complex, and vital.

La diversità di opinione su un lavoro d'arte mostra che il lavoro è nuovo, complesso e vitale.

When critics disagree the artist is in accord with himself.

Quando i critici non sono d'accordo l'artista è in accordo con se stesso.

We can forgive a man for making a useful thing as long as he does not admire it. The only excuse for making a useless thing is that one admires it intensely.

Possiamo perdonare un uomo per aver fatto una cosa utile anche se non la ammira. L'unica scusa per aver fatto qualcosa di inutile è che qualcuno lo ammira intensamente.

All art is quite useless.

Tutta l'arte è abbastanza utile.

Oscar Wilde.